

LOLA

design Alberto Meda - Paolo Rizzatto

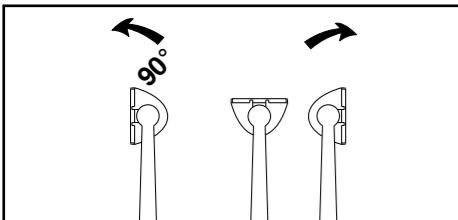
mod. D15
250W HDG R7s



via E.T. Moneta, 40 - 20161 Milano - Italia
tel. (02) 66242-1 - fax (02) 66203400
info@luceplan.com
www.luceplan.com



Attenzione
Warning
Achtung
Attention



- Regolare l'apparecchio solo a freddo
- Rotazione del riflettore max 180°
- Non danneggiare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato
- Per la pulizia delle parti che non hanno pertinenza elettrica, utilizzare esclusivamente un panno umido. Togliere sempre la tensione di alimentazione prima di intervenire sull'apparecchio.

- To adjust only when the lamp is cold
- Reflector rotation max. 180°
- Do not damage the power cable.
- Do not use the fixture if damaged.
- To clean the non-electrical parts use only a damp cloth. Whenever work is to be done on the appliance, always switch the voltage off.

- Einstellungen nur bei abgekühlter Lampe vornehmen
- Drehung des Reflektors um max 180°
- Das Netzkabel nicht beschädigen.
- Bei einem Defekt die Leuchte nicht mehr benutzen
- Zur Reinigung der nicht elektrischen Teile bitte ausschliesslich ein feuchtes Tuch verwenden. Unbedingt vor jedem Wartungseingriff stets den Strom abstellen.

Descrizione / Description / Beschreibung / Description

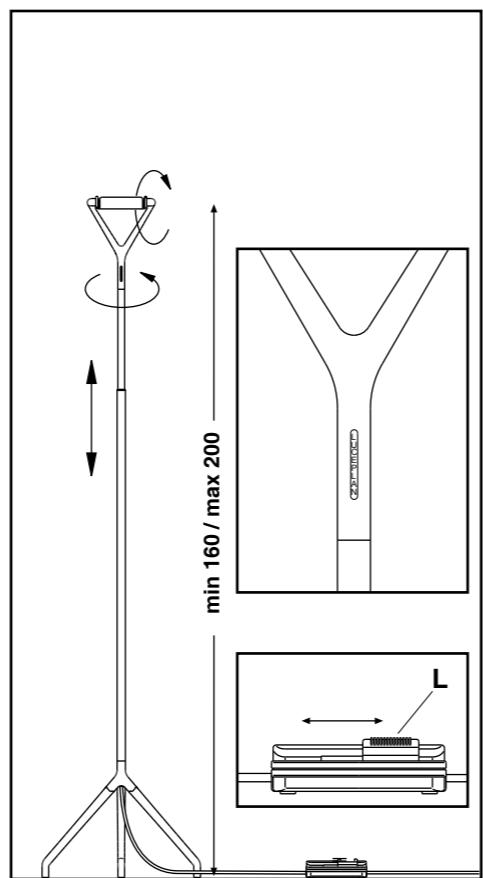
Serie di apparecchi per lampadina alogena 250W R7s.
Disponibile nelle versioni terra e parete.
Testa in Rynite. Riflettore in alluminio satinato.
Schermo esterno microforato e verniciato. Vetro di protezione in Pyrex.
Stelo in fibra di carbonio o alluminio.
Trepiede smontabile in zama verniciata.

A series of lamps for 250W R7s halogen bulbs.
The series is available in the floor and wall version.
The head is in rynite. The reflector is in satinized aluminium. The external screen is microperforated and painted. Safety glass in Pyrex.
The stem is in carbon fibre or aluminium.
The removable tripod is in painted zamac.

Eine Leuchtenreihe für 250W R7s Halogenlampen.
Lieferbar als Boden- und Wandleuchte. Kopf aus Rynit. Reflektor aus satiniertem Aluminium. Mikroperforierter und lackierter Schutzschirm. Schutzglas aus Pyrex. Teleskopstange aus Kohlefaser oder Aluminium. Zerlegbarer Dreifuß aus lackiertem Zamak.

Série de lampes pour ampoule halogène 250W R7s.
Disponible dans les versions lampadaire et applique.
Tête en rynite. Réflecteur en aluminium satiné.
Ecran extérieur microforé et verni. Verre de protection en Pyrex. Tige en fibre de carbone ou aluminium.
Trépied démontable en zamac verni.

D15 d dimmer



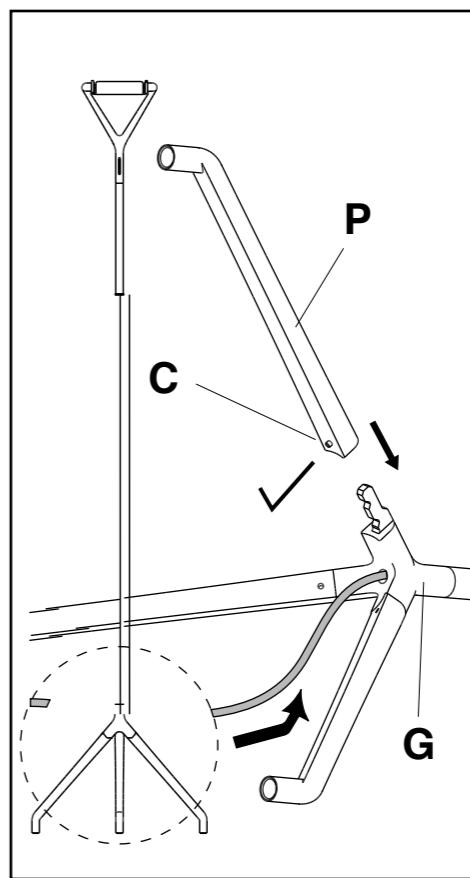
L'accensione - spegnimento e la regolazione della luce avviene spostando il cursore **L** del dimmer a piede.
Il modello **D15 d** può essere acceso-spento anche da un interruttore a parete che comanda la presa di alimentazione.

The light can be switched on and off and regulated by moving the wiper **L** located on the footdimmer.
Mod. **D15 d**, can be also switched on-off from a wall switch controlling current socket.

Mit dem Schieber **L** des Fußdimmers wird das Licht ein- und ausgeschaltet bzw. in seiner Stärke reguliert. Das Modell **D15 d** kann auch von einem Wandschalter ein- und ausgeschaltet werden, der die Anschlußsteckdose steuert.

Pour allumer, éteindre et régler la lumière, il suffit de déplacer la languette **L** du dimmer à pied.
Le modèle **D15 d**, peut être allumé ou éteint par un interrupteur mural qui commande la prise d'alimentation.

Montaggio treppiede / Tripod assembly / Montage des Dreifußes / Montage trépied



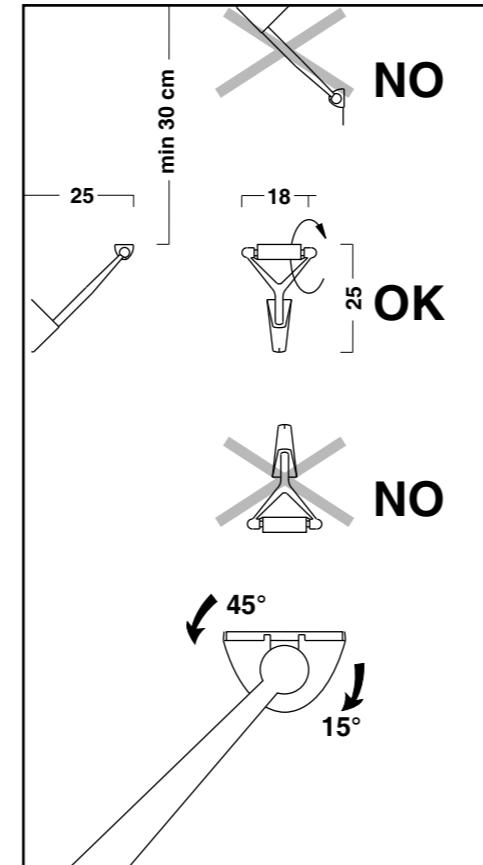
Posizionare le 3 gambe **P** sul giunto a tre vie **G** e fissarle stringendo i grani **C** con la chiave a Brugola in dotazione.

Position the 3 stems **P** on the 3-way connector **G** and fix them by tightening **C** nuts by the Allen wrench provided.

Die drei Beine **P** auf den 3-Wege-Verbinder **G** aufstecken und befestigen, indem man mit dem beiliegenden Schlüssel die Stifte **C** anzieht.

Positionner les 3 pieds **P** sur le joint à trois voies **G** et les fixer en serrant les grains **C** par la clé à six pans fournie.

D15 a1 Posizioni consentite Admitted positions Erlaubte Positionen Positions permises



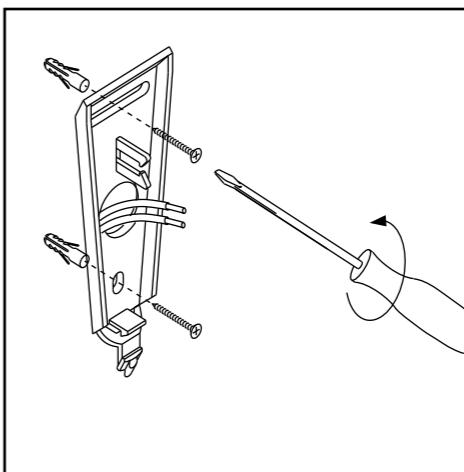
Regolare l'apparecchio solo a freddo

Adjust only when the lamp is cold

Einstellungen nur bei abgekühlter Lampe vornehmen

Régler seulement lorsque la lampe est froide

1. Fissaggio basetta Base securing Befestigung der Wandplatte Fixage de la platine



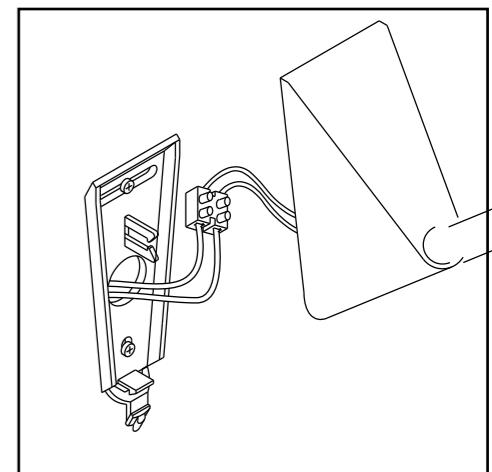
Fissare con i tasselli a muro (i fori assolti consentono il posizionamento in bolla e in squadra).

Fix the wall plate by means of expansion plugs (the slots allow to set the lamp in square position).

Die Wandplatte mit den Dübeln befestigen (die Lochschlitze erleichtern das korrekte Ausrichten).

Fixer la platine à mur par des visse à détente (les trous à fente permettent de placer la lampe en équerre).

2. Connessioni elettriche Electrical connections Elektrischer Anschluß Connections électriques



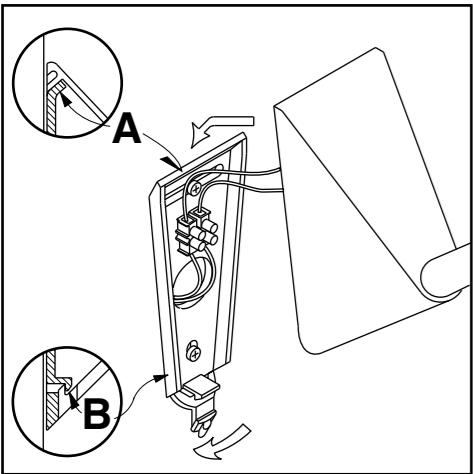
Effettuare i collegamenti elettrici connettendo i cavi di alimentazione al morsetto.

For electrical connections insert the feeder cables into the clamp.

Das Netzkabel der Kabelklemme verbinden, um den elektrischen Anschluß herzustellen.

Effectuer les connections électriques en connectant les câbles d'alimentation à la borne.

3. Fissaggio supporto Support securing Befestigung der Halterung Fixage du support



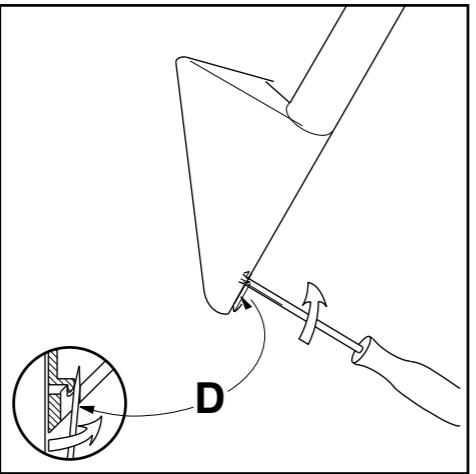
Appicare il supporto a scatto agganciandolo in alto al bordo superiore **A** e facendo scattare in basso la molletta di blocco **B**.

Apply the click mounting support hooking it, upside to the upper edge **A**, and fixing it by means of the blocking tongue **B**.

Die Schnapphalterung anbringen, indem man sie oben an der Kante **A** einhakt und unten auf der Feststelfeder **B** einrasten lässt.

Appliquer le support à détente en l'accrochant en haut au bord supérieur **A** et en bas en faisant déclencher la languette de blocage **B**.

4. Smontaggio supporto Support disassembly Entfernen der Halterung Démontage du support



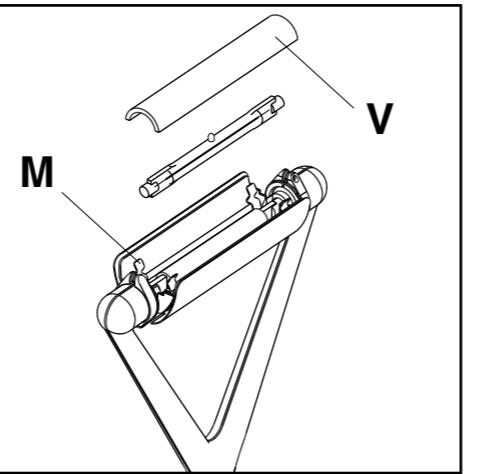
Per smontare il supporto far leva con una punta nella fessura **D** facendo scattare la molletta di blocco.

To disassemble the support, lift with a sharpened tool into the slot **D** releasing the blocking tongue.

Die Halterung entfernen, indem man ein spitzes Werkzeug in den Schlitz **D** einführt und die Feststelfeder löst.

Pour démonter le support faire levier avec une pointe dans la fente **D** pour déclencher la languette de blocage.

Sostituzione lampadina Replacement of the bulb Auswechseln des Leuchtmittels Remplacement de l'ampoule



Per sostituire la lampadina togliere lo schermo di protezione **V** agendo sulle molle **M**. Utilizzare esclusivamente lampadine alogene max 250W-R7s.

To replace the bulb, remove the protection screen **V** by operating on **M** springs. Use only max. 250-R7s halogen bulbs.

Zum Auswechseln des Leuchtmittels den Schutzschirm **V** durch Drücken der Federn **M** entfernen. Ausschliesslich Halogenlampen R7s mit maximal 250W verwenden.

Pour remplacer l'ampoule, enlever l'écran de protection **V** en opérant sur les ressorts **M**. N'utiliser que des ampoules halogènes max. 250-R7s.

ATTENZIONE

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO RISPETTANDO QUESTE ISTRUZIONI, SIA IN FASE DI INSTALLAZIONE CHE DI IMPIEGO; E' NECESSARIO CONSERVARLE. IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI DANNI DERIVANTI DA UN USO SCORRETTO DELL'APPARECCHIO. INSTALLAZIONE

All'atto dell'installazione ed ogni qual volta si intervenga sull'apparecchio assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione!

DOTAZIONE E SOSTITUZIONE LAMPADINE

Utilizzare esclusivamente il tipo di lampadina indicato, non superare mai la potenza massima stabilita'. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato e autorizzato dal costruttore dell'apparecchio utilizzando il ricambio originale.

DISTANZA DI SICUREZZA

Questo simbolo indica la distanza minima tra la lampadina e gli oggetti illuminati e deve essere assolutamente rispettata.

Utilizzare esclusivamente schermi di protezione e parti di ricambio originali. Sostituire gli schermi di protezione danneggiati. L'apparecchio deve essere usato solo se completo del suo schermo di protezione.

INSTALLATION:

Vergewissern Sie sich, daß bei der Installation und jedes Mal, wenn Eingriffe an einem Apparat vorgenommen werden, die Versorgungsspannung abgeschaltet ist!

LAMPENAUSSTATTUNG UND -AUSTAUSCH

Nur die angegebene Lampenart verwenden, die die festgesetzte Höchstleistung überschreiten. Wird das Stromkabel der Leuchte beschädigt, darf es nur von autorisierten Fachkräften unter Einsatz von Originalersatzteilen ausgewechselt werden.

0,3 m

DIESERZEICHEN GIBT DEN MINDESTABSTAND ZWISCHEN DER LEUCHTE UND DEM BELEUCHTETEN GEGENSTAND AN UND MUß UNBEDINGT BEACHTET WERDEN.

SICHERHEITSABSTAND

Die Leuchte darf nur mit dem Schutzblech und den Originalteilen verwendet werden. Ersetzen Sie ein beschädigtes Schutzblech.

ATTENTION

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QUE SI CES INSTRUCTIONS SONT RESPECTEES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION; IL EST PAR CONSEQUENT NECESSAIRE DE LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT. LE FABRICANT DEGAGE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DEGATS DUS A UN USAGE INCORRECT DE L'APPAREIL.

INSTALLATION

Lors de l'installation et pour toute intervention sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique ait été coupé!

FOURNITURE ET REMPLACEMENT DES AMPOULES

N'utiliser que le type d'ampoules indiqué; ne jamais dépasser la puissance maximale prescrite.

Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par des personnes qualifiées et autorisées par le producteur de l'appareil, en utilisant la pièce de rechange

originale.

Ce symbole indique la distance minimum entre l'ampoule et les objets éclairés. Cette distance doit absolument être respectée.

N'utilisez que des écrans de protection et des pièces de rechange originales. Remplacer les écrans endommagés. L'appareil doit être utilisé seulement si complet avec écran de protection.

WARNING

THE SAFETY OF THE APPLIANCE IS GUARANTEED ONLY IF THESE INSTRUCTIONS ARE FULLY RESPECTED, BOTH DURING INSTALLATION AND USE; THEREFORE KEEP THEM IN A SAFE PLACE. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE DERIVING FROM IMPROPER USE OF THE APPLIANCE.

INSTALLATION

For installation and whenever work is to be done on the appliance, make sure that the voltage has been switched off!

SUPPLY AND REPLACEMENT OF BULBS

Use only the type of bulb shown and never exceed the maximum power stated.

If the cable is damaged, it should be replaced exclusively by

qualified and authorized personnel, by using original spare parts.

SAFETY DISTANCE

This symbol indicates the minimum distance between the bulb and the lighted objects, which absolutely must be respected.